

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

See Section 1.
 Voir Section 1.

STANDARD REQUEST FOR BID
INVITATION À SOUMISSIONNER - STANDARD

The Bidder offers to provide to Canada the goods, services or both listed in the bid solicitation in accordance with the conditions set out in the bid solicitation and the prices set out in the bid.

This bid solicitation is issued in accordance with the conditions of the Supply Arrangement E60PQ-120001/F.

Le soumissionnaire offre de fournir au Canada les biens, services ou les deux énumérés dans la demande de soumissions aux conditions prévues dans la demande de soumissions et aux prix indiqués dans la soumission.

Cette demande de soumissions est émise conformément aux conditions de l'arrangement en matière d'approvisionnement E60PQ-120001/F.

Solicitation No. - N° de la demande	Amendment No. - N° de modification
100014355	01

Solicitation closes – La demande prend fin :	File No. - N° de dossier
at – à See Section 1 Voir Section 1 on – le See Section 1 Voir Section 1	

No of Page/
 N° de page 13

Date of Solicitation – Date de la demande

December 16, 2019

Address inquiries to – Adresser toute demande de renseignement à :

See Section 2, Article 4.1.
Voir Section 2, Article 4.1

Destination

See Section 2, Annex A.
Voir Section 2, Annexe A.

Instructions:

Municipal taxes are not applicable.

Unless otherwise specified in the bid solicitation, all prices quoted must be net prices in Canadian funds including Canadian customs duties, excise taxes, must be FOB, including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount for Applicable Taxes is to be shown as a separate item.

Instructions:

Les taxes municipales ne s'appliquent pas.

Sauf indication contraire dans la demande de soumissions, tous les prix indiqués doivent être des prix nets, en dollars canadiens, comprenant les droits de douane canadiens, la taxe d'accise et doivent être FAB, y compris tous frais de livraison à la (aux) destination(s) indiqué(s). Le montant des taxes applicables doit apparaître séparément.

Supplier Name and Address – Nom et adresse du fournisseur

Telephone No. - N° de téléphone
 Facsimile No. - N° de télécopieur

Name and title of person authorized to sign on behalf of supplier (type or print)
 Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'impression)

Signature : _____ Date : _____

TABLE OF CONTENTS

Section 1 – Invitation and Instructions to Bidders

Section 2 – Resulting Contract including a list of required goods and services

SECTION 1 – INVITATION AND INSTRUCTIONS TO BIDDER**Terms of the RFB:**

This RFB is issued pursuant to the Supplier's Office Seating Supply Arrangement (SA) that forms part of the series of SAs issued by Public Works and Government Services Canada (PWGSC) with the number E60PQ-120001/PQ. The terms and conditions in the Supplier's SA apply to and form part of this RFB. Bidders who submit a bid agree to be bound by those terms and conditions as well as the terms and conditions in this RFB.

Competitive or **Single Conforming Supplier**

For Competitive Requirements:**The Bidder must provide the following information WITH the bid:**

- The information requested by Canada in Annex A herein;

The Bidder must provide the following information AFTER bid closing, if requested to do so by Canada:

- One or more of the following price justifications:
 1. a current published price list indicating the percentage discount available to Canada; or
 2. a copy of paid invoices for the like quality and quantity of the goods, services or both sold to other customers; or
 3. a price breakdown showing the cost of direct labour, direct materials, purchased items, engineering and plant overheads, general and administrative overhead, transportation, etc., and profit; or
 4. any other supporting documentation as requested by Canada.

For Single Conforming Suppliers:**The Bidder must provide the following information WITH the bid:**

- The information requested by Canada in Annex A herein;
- One or more of the following price justifications:
 1. a current published price list indicating the percentage discount available to Canada; or
 2. a copy of paid invoices for the like quality and quantity of the goods, services or both sold to other customers; or
 3. a price breakdown showing the cost of direct labour, direct materials, purchased items, engineering and plant overheads, general and administrative overhead, transportation, etc., and profit; or
 4. any other supporting documentation as requested by Canada.

General Stream PSAB Stream

RFB Issued by:	
Identified User's (IU) Department/Agency/Crown Corporation: Contact for this RFB:	See Section 2, article 4.1 below.
RFB Closing - Submit Bid: Bids must be submitted to the Contracting Authority on the date and time, location, and in the format indicated below.	
By no later than date and time:	January 8, 2020 2:00 pm EST
Format of Bid Submission	<input type="checkbox"/> Hard Copy <input checked="" type="checkbox"/> Soft Copy
To e-mail address Bidders should ensure e-mails do not exceed 13MB to avoid problems with transmission.	NC-SOLICITATIONS-GD@hrsdc-rhdcc.gc.ca
RFB Enquiries	
Unless a different period is listed in the adjacent column, Bidders may submit enquires about the RFB to the Contracting Authority until two business days prior to the RFB closing date. Enquiries received after the timeline indicated may not be answered.	3 business days

SECTION 2 - RESULTING CONTRACT CLAUSES

1. Terms and Conditions of the Contract										
1.	The terms and conditions of Parts 6A and 6C of the Supplier's SA within the series E60PQ-120001/PQ apply to and form part of this Contract.									
2. Security Requirement										
The applicable security requirement(s) is(are) set out in the Security Requirement Check List attached as Annex B of this contract, if applicable. The Contractor must fulfill the security requirements by meeting the terms below (the checked article applies).										
2.1	<table border="1"> <tr> <td>a.</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>Contractor may be escorted; possession of security clearance not required. Contractor personnel MAY NOT ENTER NOR PERFORM WORK ON sites where PROTECTED or CLASSIFIED information or assets are kept, without an escort provided by the department or agency for which the work is being performed.</td> </tr> <tr> <td>b.</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>Possession of security clearance(s) is required. The Contractor must meet the security clearance requirements contained in the clausing in Annex B herein.</td> </tr> <tr> <td>c.</td> <td><input checked="" type="checkbox"/></td> <td>There is no security requirement associated with this contract</td> </tr> </table>	a.	<input type="checkbox"/>	Contractor may be escorted; possession of security clearance not required. Contractor personnel MAY NOT ENTER NOR PERFORM WORK ON sites where PROTECTED or CLASSIFIED information or assets are kept, without an escort provided by the department or agency for which the work is being performed.	b.	<input type="checkbox"/>	Possession of security clearance(s) is required. The Contractor must meet the security clearance requirements contained in the clausing in Annex B herein.	c.	<input checked="" type="checkbox"/>	There is no security requirement associated with this contract
	a.	<input type="checkbox"/>	Contractor may be escorted; possession of security clearance not required. Contractor personnel MAY NOT ENTER NOR PERFORM WORK ON sites where PROTECTED or CLASSIFIED information or assets are kept, without an escort provided by the department or agency for which the work is being performed.							
	b.	<input type="checkbox"/>	Possession of security clearance(s) is required. The Contractor must meet the security clearance requirements contained in the clausing in Annex B herein.							
c.	<input checked="" type="checkbox"/>	There is no security requirement associated with this contract								
3. Requirement										
3.1	The Contractor must perform the Work listed in Annex A herein.									
4. Authorities										
4.1 Contracting Authority / Identified User										
	Name: <i>To be completed at contract award</i>									
	Title:									
	Department/Agency/Crown Corporation:									
	Address:									
	Telephone No.:									
	Facsimile No.:									
	E-mail address:									
4.2 Project Authority [To be completed upon contract award]										
	Name:									
	Title:									
	Department/Agency/Crown Corporation:									
	Address:									
	Telephone No.:									
	Facsimile No.:									
	E-mail address:									
4.3 Contractor's Representative										
As set out in Annex A, Table 9 below.										
5. Payment										
Method of Payment										
<input checked="" type="checkbox"/>	Single Payment									
<input type="checkbox"/>	Multiple Payment									
If the Contractor's SA indicates acceptance for payment by credit card, that method may be used in conjunction with the above.										

6.	Invoicing
	Further to the Invoicing terms of Annex E OSTCM, the Contractor will deliver the original and one copy of the invoice to the following address for certification and payment:
	Name of the organization and contact:
	Address: <i>[To be completed upon contract award]</i>
7.	Defence Contract (This clause applies if the box below is checked.)
	<input type="checkbox"/> The Contract is a defence contract within the meaning of the <i>Defence Production Act</i> , R.S.C. 1985, c. D-1.

ANNEX A REQUIREMENT and BASIS OF PAYMENT

In a resulting contract, the term “Bid” means the Supplier’s commitment, the term “Bidder” means “Contractor”.

1. Category Selection

The requirement includes the following category (ies) of work:

Category 1 - Rotary Office

GoCUID Rule:

RULE: The IU must identify the GoCUID by using separate line items within the table 1. Each product GoCUID code will be evaluated separately and multiple contracts may be awarded from one solicitation.

Added Features Rule: Allows Identified Users (IUs) the opportunity to enhance a chair’s features. Added features are applicable to pre-qualified product only, which provide a non-structural enhancement. Any added feature must have generic specifications.

It is the responsibility of the IU to justify any added feature in a RFB. Justification should be on file in order to defend any complaints during the procurement process. Each added feature must be added by the IU in the bid solicitation (RFB or RFP). Examples include, but are not limited to, finishes, casters (i.e. chrome casters), and upholstery upgrades.

Non-Supply Arrangement (NSA) Rule – Allows Identified Users (IUs) the opportunity to purchase up to 30% NSA chairs of the total combined quantity of chairs. NSA chairs are chairs that do not form part of Annex B Product and Price catalogue of the Supply Arrangement.

NSA chairs must have generic technical specifications and dimensions, and must include tolerances and ranges. Each NSA chair must be added by the IU in the bid solicitation (RFB or RFP). Examples of NSA chairs include, but are not limited to, rotary task stools or intensive use chairs.

An example of 30% of the total combined quantity could be:

- 100 quantity of the Rotary Office Seating (category)
- 50 quantity of the Rotary Conference (category),
- Therefore: up to 45 NSA chairs could be procured within the same solicitation.

Should IUs require assistance or review of their NSA specifications, IU’s can send an email including their specifications to TPSGC.PARCNAmobilier-APNCRFurniture.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca for review by the Office Seating Technical Authority prior to solicitation. All NSA chairs are required to meet the associated ANSI/BIFMA testing for Office Seating. Generic Specifications are also found on the Office Seating Website.

Table 1 – Product (Chairs)

Section A - IU REQUIREMENT			Section B – SUPPLIER'S BID		
#	Description	Qty	Supplier Model Number	Firm Unit Price** \$	Extended Total [Qty x Price] \$
1	<i>Type of chair: Rotary Office</i>	525			
	<i>Stream: General</i>				
	GoCUID # 7OCHNBMLAASSALMTCUBF				
	<i>Headrest: No Headrest</i>				
	<i>Backrest Height: Standard / Mid Back</i>				
<i>Lumbar Support: Adjustable</i>					
<i>Armrests: Height/Width/Swivel Adjustable "T" Arm</i>					
<i>Seat Depth: Adjustable</i>					
<i>Seat and Backrest Locks: Lockable or Stoppable in Multiple Positions</i>					
<i>Tilt Mechanism: Concurrently</i>					
<i>Upholstery: Back Breathable Material/Seat Fabric</i>					
<i>Green Chair Recognition: Yes</i>					
<i>For carpeted floors</i>					
MAKE SURE TO HAVE A LUMBAR SUPPORT					
*Not applicable for side chairs					
** Must not exceed ceiling prices in SA					

Table 2 – Optional Product (chairs) Not Applicable**Table 3 – Delivery**

Section A - IU REQUIREMENT					Section B – SUPPLIER'S BID		
Product Item # from Table 1	Location	Qty	Desired Date	Desired Time: *	Supplier will deliver on the date and at the time below**	Firm Price \$	Extended Total (Qty x Price) \$
1	<i>Treatment Center -Thetford Mines 350, Boulevard Frontenac West, Thetford Mines, Qc G6G 6N7</i>	75	<i>Before March 6, 2020</i>	<i>Outside Normal Business Hours</i>	<i>(Y-M-D) (Time)</i>		
2	<i>Treatment Center - Gare du Palais 330, rue de la Gare du Palais, Québec, Qc G1K 7L5</i>	250	<i>Before February 28, 2020</i>	<i>Outside Normal Business Hours</i>	<i>(Y-M-D) (Time)</i>		
3	<i>Treatment Center - Topaze 1305, rue du Blizzard Québec, QC G2K 0A1</i>	200	<i>Before March 6, 2020</i>	<i>Outside Normal Business Hours</i>	<i>(Y-M-D) (Time)</i>		

*For delivery: From Monday to Friday after 5:00 pm. On Saturdays from 9:00 am to 3:00 pm. **If no dates and times are added by the Supplier, the Supplier agrees to deliver on the Desired Date and Time. For All sites call 48 hours in advance to confirm delivery	Subtotal for Deliveries:	\$
--	--------------------------	----

Table 4 – Optional Delivery Not Applicable

Table 5 – Installation

Section A - IU REQUIREMENT					Section B – SUPPLIER'S BID		
Product Item # from Table 1	Location	Qty	Desired Date	Desired Time: *	Supplier will deliver on the date and at the time below**	Firm Price \$	Extended Total (Qty x Price) \$
1	<i>Treatment Center -Thetford Mines 350, Boulevard Frontenac West, Thetford Mines, Qc G6G 6N7</i>	75	<i>Before March 6, 2020</i>	<i>Outside Normal Business Hours</i>	<i>(Y-M-D) (Time)</i>		
2	<i>Treatment Center - Gare du Palais 330, rue de la Gare du Palais, Québec, Qc G1K 7L5</i>	250	<i>Before February 28, 2020</i>	<i>Outside Normal Business Hours</i>	<i>(Y-M-D) (Time)</i>		
3	<i>Treatment Center - Topaze 1305, rue du Blizzard Québec, QC G2K 0A1</i>	200	<i>Before March 6, 2020</i>	<i>Outside Normal Business Hours</i>	<i>(Y-M-D) (Time)</i>		
*For installation: From Monday to Friday after 5:00 pm. On Saturdays from 9:00 am to 3:00 pm. **If no dates and times are added by the Supplier, the Supplier agrees to deliver on the Desired Date and Time. For All sites call 48 hours in advance to confirm delivery					Subtotal for Deliveries:	\$	

Table 6 – Optional Installation Not Applicable

Table 7 – Associated Aspects

1.	Upholstering Colour
1.1	For each of the chairs listed above, within five business days of the award of Contract, the Contractor must provide to the Contracting Authority or Project Authority, information describing all of the upholstery names and colours available within the colour category specified for each chair. The descriptive information is to be in the form of coloured samples or documentation showing the true colours. Within five business days of receipt of all descriptive information, the Contracting Authority or Project Authority will provide the Contractor with a written notice of Canada's colour choices for each of the chairs listed in Annex A.

	The Contractor will deliver the chairs corresponding to Canada's choice of specific colour(s) within the colour category. No additional charge will be applied to Canada.		
2. Canada's Facilities to Accommodate the Delivery – TC (Treatment Center) THETFORD MINES			
2.1	Loading Dock/Location		
	A	Location	350 Boulevard Frontenac West, Thetford Mines, Quebec, G6G 6N7
	B	Dock	N/A
	C	Lift	N/A
	D	Door	36 inches wide
2.2	Freight Elevator	N/A	
2.3	Other (specify, if any)	<p>Delivery before March 6, 2020. From Monday to Friday after 5:00 pm, on Saturdays from 9:00 am to 3:00 pm. Call 48:00 in advance to confirm. Front entrance picture available in Annex B. No one available to help on site.</p> <p>Access via front door: Ground floor with direct access from the parking. Double door outside about 60 inches of clearance. 36 inches wide main door with local access.</p> <p>Access via rear door: Ground floor with direct access to the service road. 36 inches wide door leading to a small vestibule (60 X 60 inches) Room access door of 36 inches wide.</p>	
2. Canada's Facilities to Accommodate the Delivery – TC GARE DU PALAIS			
2.1	Loading Dock/Location		
	A	Location	330, rue de la Gare du Palais Québec, Qc G1K 7L5
	B	Dock	Garage-type interior / You must respect the height and length constraints presented on the sheet in Annex C.
	C	Lift	2 elevators between the ground floor and the 5th floor The dimensions of the small elevator to reach the 6th floor are 50 inches deep X 38 inches wide X 91 inches high.
	D	Door	36 inches wide
2.2	Freight Elevator	1 Freight elevator between the loading dock and the 4th floor 93" wide 96" high and 192" deep	
2.3	Other (specify, if any)	<p>Delivery before February 28, 2020. From Monday to Friday after 5:00 pm, on Saturdays from 9:00 am to 3:00 pm. Call 48:00 in advance to confirm. No one to help on site.</p> <p>Access to the building via the landing stage. The freight elevator is accessible directly from the freight elevator area. From the ground floor to the 4th floor. The access doors to the floor suites are 36 inches wide. The elevator on the 6th and 7th floor is small but the access doors are 36 inches wide as well.</p>	
2. Canada's Facilities to Accommodate the Delivery – TC TOPAZE			
2.1	Loading Dock/Location		
	A	Location	1305, rue du Blizzard, Québec, QC G2K 0A1
	B	Dock	N/A
	C	Lift	Dimensions of the elevator 48"x72"
	D	Door	36 inches wide
2.2	Freight Elevator	N/A	

2.3	Other (specify, if any)	<p>Delivery before March 6, 2020. From Monday to Friday after 5:00 pm, on Saturdays from 9:00 am to 3:00 pm. Call 48:00 in advance to confirm. Front entrance picture available in Annex D. No one to help on site.</p> <p>Elevator leading to floors 2, 3 and 4 measures approximately 72 by 60 inches. The elevator is about 25 feet from the main access door of the building.</p> <p>2nd floor: There are two access doors of 36 inches wide each.</p> <p>3rd floor: There are two access doors of 36 inches wide each.</p> <p>4th floor: There are three access doors of 36 inches wide each.</p>
3. Continuance of Certifications		
The Bidder certifies that by submitting a bid in response to the RFB, the Bidder, and any of the Bidder's members if the Bidder is a Joint Venture, continues to comply with all of the certifications listed in Parts 6A and 6B of the Bidder's SA for Office Seating, as follows:		
3.1	Integrity Provisions	
3.2	Federal Contractor's Program for Employment Equity	
3.3	Green Chair Recognition Product Conformance (Applies only to Bidders whose proposed chair(s) are denoted in the SA with this recognition)	
3.4	Product Conformance	
3.5	Price Certification (In accordance with the SA, Annex E OSTCM)	

Table 8 - Bid Evaluation and Contract Total (Canada may complete if not completed by the Bidder)

1	Product Total (Table 1)	\$
2	Delivery Total (Table 3)	\$
3	Installation Total (Table 5)	\$
4	Total Evaluated (Bid) Price* (1 + 2 + 3):	\$
5	Applicable Tax(es):	\$
6	Estimated Total Contract Amount (4+5):	\$

*At contract award, "Total Evaluated (Bid) Price" becomes "Contract Price".

Table 9 – Bidder's Authorized Representative

1.	Bidder's Authorized Representative for the Bid and the Contract	
	Name:	Telephone:
		Facsimile:
		E-Mail:
		Other:

ANNEX B


Front entrance


Location: 350 Boulevard Frontenac West
Thetford Mines, Quebec, G6G 6N7

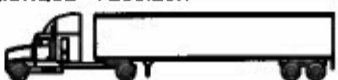


NORMAL LOADING / CHARGE NORMALE

SUBJECT TO COMPLIANCE WITH ADDITIONAL CRITERIA AS SPECIFIED IN THE REGULATION
 SOUS RÉSERVES D'AUTRES CRITÈRES TEL QUE L'INDIQUE LE RÈGLEMENT


TRUCK TYPE TYPE DE CAMION		GROSS WEIGHT (kg) POIDS EN CHARGE (kg)		
STRAIGHT TRUCK - 2 AXLES CAMION PORTEUR - 2 ESSIEUX				
				
RTAC / ARTC	7300	9100	16400	
CLASS A1 / CATÉGORIE A1	7300	9100	16400	
CLASS B1 / CATÉGORIE B1	7300	8200	15500	


STRAIGHT TRUCK - 3 AXLES CAMION PORTEUR - 3 ESSIEUX		GROSS WEIGHT (kg) POIDS EN CHARGE (kg)		
La capacité limite à l'intérieur du garage est de 17 250 Kg The limit capacity inside the garage is 17 250 Kg				
Permis seulement si les camions ne sont pas remplis à leurs pleine charge.				
				
RTAC / ARTC	7300	17000	24300	
CLASS A1 / CATÉGORIE A1	7300	16000	23300	
CLASS B1 / CATÉGORIE B1	7300	14500	21800	


TRACTOR & SEMI TRAILER - 4 AXLES VÉHICULE TRACTEUR ET SEMI-REMORQUE - 4 ESSIEUX		GROSS WEIGHT (kg) POIDS EN CHARGE (kg)		
Permitted only if the trucks are not filled to their full load.				
				
RTAC / ARTC	5500	9100	17000	31600
CLASS A1 / CATÉGORIE A1	5500	9100	16000	30600
CLASS B1 / CATÉGORIE B1	5500	8200	14500	28200


TRACTOR & SEMI TRAILER - 5 AXLES VÉHICULE TRACTEUR ET SEMI-REMORQUE - 5 ESSIEUX		GROSS WEIGHT (kg) POIDS EN CHARGE (kg)		
				
RTAC / ARTC	5500	17000	17000	39500
CLASS A1 / CATÉGORIE A1	5500	16000	16000	37500
CLASS B1 / CATÉGORIE B1	5500	14500	14500	34500

TRACTOR & SEMI TRAILER - 6 AXLES VÉHICULE TRACTEUR ET SEMI-REMORQUE - 6 ESSIEUX		GROSS WEIGHT (kg) POIDS EN CHARGE (kg)		
INTERDIT NOT ALLOWED				
				
RTAC / ARTC	5500	17000	24000*	46500
CLASS A1 / CATÉGORIE A1	5500	16000	23000	44500
CLASS B1 / CATÉGORIE B1	5500	14500	20000	40000
* WITH MAXIMUM SPREAD OF 3.8 - 3.7m * ÉCARTEMENT D'ESSIEUX MAXIMAL DE 3.8 À 3.7 M				

TRUCK & PONY TRAILER - 5 AXLES CAMION ET PETITE REMORQUE - 5 ESSIEUX		GROSS WEIGHT (kg) POIDS EN CHARGE (kg)		
				
RTAC / ARTC	7300	17000	17000	41300
CLASS A1 / CATÉGORIE A1	7300	16000	16000	39300
CLASS B1 / CATÉGORIE B1	7300	14500	14500	36300

TRUCK & PONY TRAILER - 6 AXLES CAMION ET PETITE REMORQUE - 6 ESSIEUX		GROSS WEIGHT (kg) POIDS EN CHARGE (kg)		
				
RTAC / ARTC	7300	17000	21000	45300
CLASS A1 / CATÉGORIE A1	7300	16000	21000	44300
CLASS B1 / CATÉGORIE B1	7300	14500	20000	41800


TRUCK & FULL TRAILER - 5 AXLES CAMION ET REMORQUE - 5 ESSIEUX		GROSS WEIGHT (kg) POIDS EN CHARGE (kg)		
				
RTAC / ARTC	7300	17000	9100	41300
CLASS A1 / CATÉGORIE A1	7300	16000	9100	40300
CLASS B1 / CATÉGORIE B1	7300	14500	8200	38200

TRUCK & FULL TRAILER - 6 AXLES CAMION ET REMORQUE - 6 ESSIEUX		GROSS WEIGHT (kg) POIDS EN CHARGE (kg)		
				
RTAC / ARTC	7300	17000	9100	48300
CLASS A1 / CATÉGORIE A1	7300	16000	9100	47300
CLASS B1 / CATÉGORIE B1	7300	14500	8200	44500

NOTE / REMARQUE

**SUM OF AXLE WEIGHTS ON FULL TRAILER - RTAC VEHICLES ONLY
SOMME DES POIDS DES ESSIEUX D'UNE REMORQUE - VÉHICULES ARTC SEULEMENT**

AXLES / ESSIEUX	RTAC / ARTC	A1	B1
4 AXLE TRUCK & TRAILER COMBINATION / CAMION ET REMORQUE À 4 ESSIEUX	17000 kg	17000 kg	15400 kg
6 AXLE TRUCK & TRAILER COMBINATION / CAMION ET REMORQUE À 6 ESSIEUX	24000 kg	24000 kg	22700 kg
7 AXLE TRUCK & TRAILER COMBINATION / CAMION ET REMORQUE À 7 ESSIEUX	31000 kg	31000 kg	29000 kg
8 AXLE TRUCK & TRAILER COMBINATION / CAMION ET REMORQUE À 8 ESSIEUX	- Not Fully Controlled / Pas entièrement commandé		

TRUCK TYPE TYPE DE CAMION		GROSS WEIGHT (kg) POIDS EN CHARGE (kg)		
INTERDIT NOT ALLOWED				
A TRAIN - 8 AXLES TRAIN DE TYPE A - 8 ESSIEUX				
				
RTAC / ARTC	5500	17000	17000	56500
CLASS A1 / CATÉGORIE A1	5500	16000	16000	53500
CLASS B1 / CATÉGORIE B1	5500	14500	14500	47630

NOTE / REMARQUE
 THE SUM OF THE GROSS AXLE WEIGHTS OF ALL AXLE UNITS ON THE FULL TRAILER CANNOT EXCEED THE SUM OF THE GROSS AXLE WEIGHTS OF THE DRIVE AXLE UNIT AND THE AXLE UNIT(S) OF THE LEAD SEMI-TRAILER
 LA SOMME DES POIDS EN CHARGE DE TOUS LES BLOCS ESSIEUX DE LA REMORQUE NE DOIT PAS EXCÉDER LA SOMME DU POIDS EN CHARGE DU BLOC ESSIEU MOTEUR ET DU BLOC ESSIEU DE LA SEMI-REMORQUE DE TÊTE.


MAXIMUM GROSS COMBINATION WEIGHTS / POIDS EN CHARGE MAXIMAUX D'UN TRAIN ROUTIER

	RTAC / ARTC	A1	B1
5 AXLE / 5 ESSIEUX	39700 kg	39700 kg	37900 kg
6 AXLE / 6 ESSIEUX	47600 kg	46600 kg	44200 kg
7 AXLE / 7 ESSIEUX	53500 kg	53500 kg	47630 kg
8, 9 & 10 AXLE / 8, 9 ET 10 ESSIEUX	53500 kg	53500 kg	47630 kg


EQUIPMENT MANUFACTURED ON OR AFTER JULY 1, 1988 IS LIMITED TO A GROSS VEHICLE WEIGHT OF 53,500 kg
 LE POIDS EN CHARGE DES VÉHICULES FABRIQUÉS LE 1^{ER} JUILLET 1988 OU APRÈS CETTE DATE NE DOIT PAS EXCÉDER 53 500 KG.

SPACING LESS THAN 3.0 m IS ALLOWED PROVIDED THE SUM OF THE WEIGHTS OF A SINGLE AXLE SEMI-TRAILER AND THE CONVERTOR DOLLY DOES NOT EXCEED THE MAXIMUM ALLOWABLE GROSS AXLE WEIGHT OF A TANDEM AXLE UNIT
 UN ESPACE DE MOINS DE 3 M EST PERMIS SI LA SOMME DES POIDS EN CHARGE DE L'ESSIEU SIMPLE D'UNE SEMI-REMORQUE ET DU DIABOLO REMORQUÉ N'EXCÈDE PAS LE POIDS EN CHARGE MAXIMAL AUTORISÉ POUR LE BLOC ESSIEU TANDEM.

SPACING LESS THAN 3.0 m IS ALLOWED PROVIDED THE SUM OF THE WEIGHTS OF A TANDEM AXLE SEMI-TRAILER AND THE CONVERTOR DOLLY DOES NOT EXCEED THE MAXIMUM ALLOWABLE GROSS AXLE WEIGHT OF 23,000 kg.
 UN ESPACE DE MOINS DE 3 M EST PERMIS SI LA SOMME DES POIDS EN CHARGE DE L'ESSIEU TANDEM D'UNE SEMI-REMORQUE ET DU DIABOLO REMORQUÉ N'EXCÈDE PAS LE POIDS EN CHARGE MAXIMAL AUTORISÉ POUR UN BLOC ESSIEU, SOIT 23 000 KG.

B TRAIN - 7 AXLES TRAIN DE TYPE B - 7 ESSIEUX		GROSS WEIGHT (kg) POIDS EN CHARGE (kg)		
				
RTAC / ARTC	5500	17000	17000	56500
CLASS A1 / CATÉGORIE A1	5500	16000	16000	53500
CLASS B1 / CATÉGORIE B1	5500	14500	14500	47630

B TRAIN - 8 AXLES TRAIN DE TYPE B - 8 ESSIEUX		GROSS WEIGHT (kg) POIDS EN CHARGE (kg)		
				
RTAC / ARTC	5500	17000	23000*	62500
CLASS A1 / CATÉGORIE A1	5500	16000	23000*	56500
CLASS B1 / CATÉGORIE B1	5500	14500	20000	47630
* WITH MAXIMUM SPREAD OF 3.0 - 3.1m * ÉCARTEMENT D'ESSIEUX MAXIMAL DE 3 À 3.1 M				

C TRAIN - 7 AXLES TRAIN DE TYPE C - 7 ESSIEUX		GROSS WEIGHT (kg) POIDS EN CHARGE (kg)		
				
RTAC / ARTC	5500	17000	17000	53500
CLASS A1 / CATÉGORIE A1	5500	16000	16000	53500
CLASS B1 / CATÉGORIE B1	5500	14500	8200	47630

NOTE / REMARQUE
 THE SUM OF THE GROSS AXLE WEIGHTS OF ALL AXLE UNITS ON THE FULL TRAILER CANNOT EXCEED THE SUM OF THE GROSS AXLE WEIGHTS OF THE DRIVE AXLE UNIT AND THE AXLE UNIT(S) OF THE LEAD SEMI-TRAILER
 LA SOMME DES POIDS EN CHARGE DE TOUS LES BLOCS ESSIEUX DE LA REMORQUE NE DOIT PAS EXCÉDER LA SOMME DU POIDS EN CHARGE DU BLOC ESSIEU MOTEUR ET DU BLOC ESSIEU DE LA SEMI-REMORQUE DE TÊTE.

SPACING LESS THAN 3.0 m IS ALLOWED PROVIDED THE SUM OF THE WEIGHTS OF A SINGLE AXLE SEMI-TRAILER AND THE CONVERTOR DOLLY DOES NOT EXCEED THE MAXIMUM ALLOWABLE GROSS AXLE WEIGHT OF A TANDEM AXLE UNIT.
 UN ESPACE DE MOINS DE 3 M EST PERMIS SI LA SOMME DES POIDS EN CHARGE DE L'ESSIEU SIMPLE D'UNE SEMI-REMORQUE ET DU DIABOLO REMORQUÉ N'EXCÈDE PAS LE POIDS EN CHARGE MAXIMAL AUTORISÉ POUR LE BLOC ESSIEU TANDEM.

SPACING LESS THAN 3.0 m IS ALLOWED PROVIDED THE SUM OF THE WEIGHTS OF A TANDEM AXLE SEMI-TRAILER AND THE CONVERTOR DOLLY DOES NOT EXCEED THE MAXIMUM ALLOWABLE GROSS AXLE WEIGHT OF 23,000 kg.
 UN ESPACE DE MOINS DE 3 M EST PERMIS SI LA SOMME DES POIDS EN CHARGE DE L'ESSIEU TANDEM D'UNE SEMI-REMORQUE ET DU DIABOLO REMORQUÉ N'EXCÈDE PAS LE POIDS EN CHARGE MAXIMAL AUTORISÉ POUR UN BLOC ESSIEU, SOIT 23 000 KG.

MAXIMUM GROSS COMBINATION WEIGHTS / POIDS EN CHARGE MAXIMAUX D'UN TRAIN ROUTIER

AXLES / ESSIEUX	RTAC / ARTC	A1	B1
6 AXLE / 6 ESSIEUX	49600 kg	48800 kg	47630 kg
7, 8, 9 & 10 AXLE / 7, 8, 9 ET 10 ESSIEUX	53500 kg	53500 kg	47630 kg

NOTE / REMARQUE
 C TRAINS WITH TRAILER EQUIPMENT MANUFACTURED PRIOR TO JULY 1, 1988 ARE ALLOWED A MAXIMUM ALLOWABLE GROSS VEHICLE WEIGHT OF 56,500 kg.
 LES TRAINS DE TYPE C ET LES ÉQUIPEMENTS DE REMORQUAGE FABRIQUÉS AVANT LE 1^{ER} JUILLET 1988 ONT UN POIDS EN CHARGE MAXIMAL AUTORISÉ DE 56 500 kg.

NOTWITHSTANDING SECTION 28, SUBSECTIONS (2), (3), (6), (7), (8) AND (10) OF MANITOBA REGULATION 575/88, WHERE A C-TRAIN WITH A C-DOLLY - SATISFIES TESTING REQUIREMENTS DETERMINED BY THE NATIONAL RESEARCH COUNCIL (CANADA) - DISPLAYS, IN A CONSPICUOUS PLACE ON BOTH SIDES OF THE C-DOLLY, A LABEL FROM THE MANUFACTURER CERTIFYING SATISFACTION OF THOSE REQUIREMENTS, THE GROSS VEHICLE WEIGHT SHALL NOT EXCEED 60,500 kg ON AN RTAC ROUTE.
 NONOBTANT LES PARAGRAPHES (2), (3), (6), (7), (8) ET (10) DE L'ARTICLE 28 DU R.M. 575/88, LE POIDS EN CHARGE D'UN TRAIN DE TYPE C NE DOIT PAS DÉPASSER 60 500 KG SUR UN PARCOURS ARTC MÊME SI LE TRAIN EST CONFORME AUX PRÉSCRIPTIONS D'ESSAIS QUE DÉTERMINE LE CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES (CANADA) ET SI L'ÉTIQUETTE DU FABRICANT ATTESTANT DE LA CONFORMITÉ À CES PRÉSCRIPTIONS EST POSÉE BIEN EN VUE SUR LES DEUX CÔTÉS DU DIABOLO DE TYPE C.

ANNEX D

Front entrance

Location : 1305, rue du Blizzard, Québec, QC G2K 0A1

